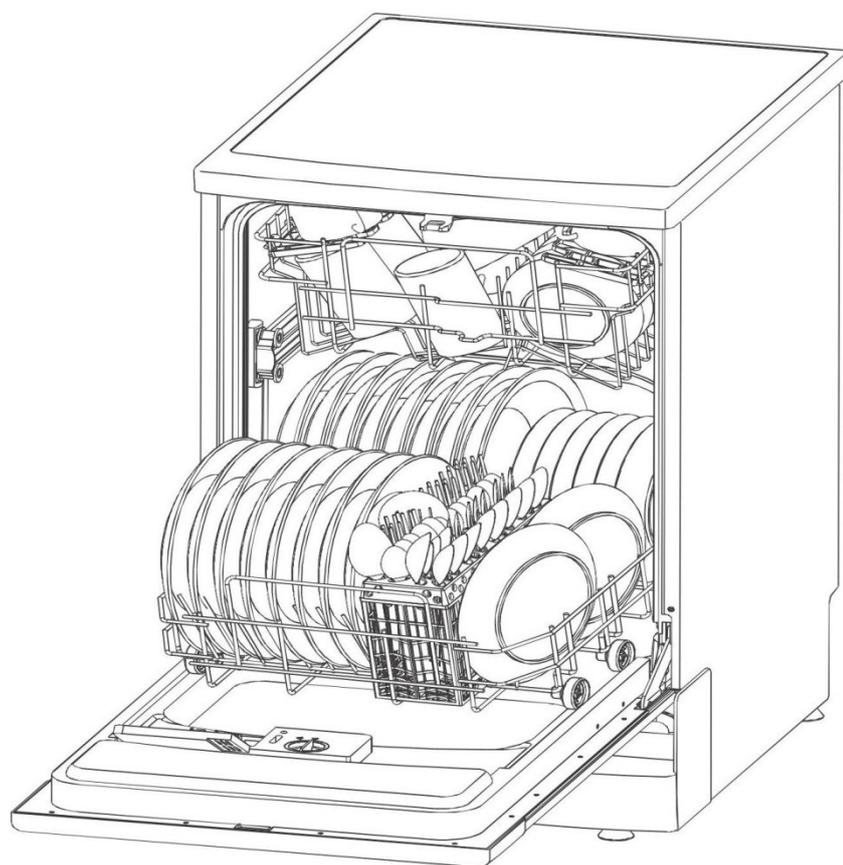


BOMANN®

Посудомоечная машина

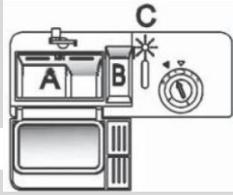
Руководство по эксплуатации

GSP 775



Краткая инструкция

Детальную информацию см. в соответствующих разделах руководства по эксплуатации

Включение прибора	Нажмите на кнопку Ein/Aus(Включение/Выключение), чтобы включить прибор. Откройте дверцу.	
↓		
Наполнение резервуара для моющего средства	Камера A: При всех циклах мойки. Камера B: Только для программ с предварительной мойкой. (см. руководство по эксплуатации!)	
↓		
Проверка уровняополаскивателя	Механический индикатор С. Электронный индикатор на панели управления (если имеется).	
↓		
Проверка уровнярегенерационной соли	(Только для моделей с системой смягчения воды.) Электронный индикатор на панели управления (если имеется). Если на панели управления нет светового индикатора регенерационной соли (у некоторых моделей), срок наполнения резервуара для соли можно определить по количеству прошедших циклов мойки.	
↓		
Загрузка корзин	Удалите крупные остатки пищи на посуде. Пригоревшие остатки пищи, например, на сковороде, предварительно размочить, затем загрузить корзины. Соблюдайте указания по загрузке посудомоечной машины.	
↓		
Выбор программы	Нажимайте на кнопку выбора программы, пока не высветится желаемая программа. (см. раздел «Инструкция по использованию»)	
↓		
Использование прибора	Закройте дверцу, откройте кран для воды и нажмите кнопку Start/Reset(Старт/Сброс). Примерно через 10 секунд запустится цикл мойки.	
↓		
Изменение программы	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Цикл мойки можно изменить только в самом начале процесса. В противном случае есть вероятность того, что моющее средство уже было растворено, а вода выпущена. В этом случае резервуар для моющего средства следует наполнить заново. 2. Удерживайте кнопку Start/Reset (Старт/Сброс) нажатой более трех секунд, чтобы прервать выполнение текущей программы. 3. Выберите новую программу. 4. Снова запустите цикл мойки. 	
Добавление посуды после запуска цикла мойки	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Приоткройте дверцу, чтобы остановить процесс мойки. 2. После остановки моечных рукавов дверцу можно открыть полностью. 3. Поместите в машину забытую посуду. 4. Закройте дверцу; через 10 секунд цикл мойки будет продолжен. 	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</p> <p>Будьте осторожны при открывании дверцы. При открытой дверце из машины может выходить горячий пар!</p>
Выключение прибора в процессе мойки	<ul style="list-style-type: none"> • Если прибор был выключен в процессе мойки, перед повторным включением посудомоечной машины снова выберите цикл мойки, и машина продолжит работать в режиме, который был выбран изначально. 	
↓		
Выключение прибора	По завершении цикла мойки 8 раз прозвучит сигнал; затем прибор отключится. Выключите прибор нажатием кнопки Ein/Aus(Включение/Выключение).	
↓		
Перекрытие воды, разгрузка корзины	Предупреждение: перед разгрузкой посудомоечной машины подождите примерно 15 минут. В противном случае, посуда и кухонные принадлежности будут слишком горячими и более хрупкими. Кроме того, так посуда будет лучше сохнуть. Сначала разгружайте нижнюю корзину.	



Прочтите данное руководство

Уважаемый покупатель,

- внимательно прочтите данное руководство перед первым использованием посудомоечной машины. Это поможет правильно использовать прибор ухаживать за ним.
- Сохраните данное руководство, чтобы иметь возможность в дальнейшем обращаться к нему.
- Передайте данное руководство последующим владельцам прибора.

В данном руководстве содержатся указания по эксплуатации и установке, а также поиску и устранению неисправностей и т.д.



Перед обращением в сервисный центр

- Некоторые распространенные проблемы можно устранить самостоятельно, прочитав раздел о поиске неисправностей.
- Если проблему не удастся решить самостоятельно, обратитесь к профессиональному технику.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель может без предварительного уведомления внести в товар изменения с целью его постоянного развития и улучшения.

1) Указания по безопасности	1
2) Утилизация	2
3) Руководство по эксплуатации	3
Панель управления	3
Оснащение посудомоечной машины	3
4) Перед первым использованием	4
A. Смягчитель воды	4
B. Наполнение смягчителя воды солью	5
C. Наполнение резервуара для ополаскивателя	5
D. Функция моющего средства	6
Функция 3 в 1	8
5) Загрузка корзин посудомоечной машины	9
Меры предосторожности при загрузке корзин	9
Загрузка верхней корзины	10
Загрузка нижней корзины	10
Корзина для приборов	11
6) Запуск программы мойки	12
Таблица циклов мойки	12
Включение прибора	12
Изменение программы	13
Завершение цикла мойки	13
7) Обслуживание и чистка	14
Система фильтров	14
Уход за посудомоечной машиной	15
8) Указания по установке	16
Расположение прибора	16
Подключение электропитания	16
Подключение водоснабжения	17
Запуск посудомоечной машины	18
9) Рекомендации по поиску неисправностей	19
Перед обращением в сервисный центр	19
Коды ошибок	20
Технические характеристики	21

1. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности перед использованием посудомоечной машины:



УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

- Данный прибор должен быть заземлен. В случае сбоя или неисправности заземление снижает риск удара током, создавая для электрического тока путь с наименьшим сопротивлением. Прибор оснащен кабелем, имеющим заземляющий провод и штекер.
- Штекер следует вставить в подходящую розетку, установленную и заземленную в соответствии с местными законами и предписаниями.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ненадлежащее подключение заземляющего кабеля прибора может привести к удару током.
- Обратитесь к квалифицированному электрику или в сервисный центр, если Вы не уверены, что прибор заземлен надлежащим образом. Не изменяйте входящий в комплект поставки сетевой штекер, если он не подходит к розетке. Подходящую розетку должен установить квалифицированный электрик.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Не превышайте допустимую нагрузку, не садитесь и не опирайтесь на дверцу посудомоечной машины или подставку для сушки посуды.
- Не прикасайтесь к нагревательному элементу во время работы посудомоечной машины или непосредственно после этого. (Данное указание действительно только для приборов с видимым нагревательным элементом.)
- Не включайте посудомоечную машину, если не все элементы корпуса правильно установлены на свои места. Во время работы посудомоечной машины дверцу следует открывать очень осторожно, так как из прибора может брызнуть вода.
- Не опирайтесь на открытую дверцу и не кладите на нее тяжелые предметы. Прибор может опрокинуться.
- При загрузке посуды для мойки:
 - 1) Острые предметы размещайте таким образом, чтобы они не повредили уплотнитель дверцы.
 - 2) Предупреждение: Ножи и другие кухонные принадлежности с острым концом следует загружать в корзину горизонтально или острием вниз.
- При использовании посудомоечной машины следите за тем, чтобы предметы из синтетических материалов не соприкасались с нагревательным элементом. (Данное указание действительно только для приборов с видимым нагревательным элементом.)
- По завершении цикла мойки резервуар для моющего средства должен быть пуст.
- Не загружайте в машину предметы из пластика, не имеющие маркировки о пригодности для посудомоечной машины. Если предметы из синтетических материалов не имеют соответствующей маркировки, просмотрите указания производителя.
- Используйте только моющие средства и ополаскиватели, предназначенные для автоматических посудомоечных машин.
- Не используйте с посудомоечной машиной мыло, моющие средства для тканей или средства для ручного мытья посуды. Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к мощным средствам и средствам для полоскания, а также открытой дверце посудомоечной машины, так как на дверце может остаться моющее средство.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, имеющими недостаточно опыта и/или знаний, использование прибора должно осуществляться под надзором или руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Моющие средства для посудомоечных машин содержат большое количество щелочи; при проглатывании они могут быть очень опасны. Избегайте попадания средства на кожу или в глаза и не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда дверца открыта.
- Дверцу не следует оставлять открытой, так как при этом можно споткнуться.
- Во избежание опасности неисправный кабель сетевого питания должен заменить производитель, сотрудник сервисного центра или лицо со сходной квалификацией.
- Снимите дверцу с моечной камеры, если хотите прекратить эксплуатацию отслужившего прибора или утилизировать его.
- Упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом.
- Используйте посудомоечную машину только по назначению.
- В процессе инсталляции кабель электропитания нельзя слишком сильно перегибать или зажимать. Не вносите самовольных изменений в элементы управления.
- Прибор следует подключать к системе водоснабжения с помощью нового комплекта шлангов; старые комплекты шлангов нельзя использовать повторно.
- Максимальный объем одновременно загружаемых стандартных столовых сервизов – на 9 персон.
- Максимальное допустимое давление подачи воды составляет 1 Мпа.
- Минимальное допустимое давление подачи воды составляет 0,04 Мпа.

2. УТИЛИЗАЦИЯ

Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами. Отнесите посудомоечную машину на соответствующий территориальный пункт сбора отходов.

Картонные элементы изготовлены из вторично переработанной бумаги, их следует поместить в контейнер для бумаги.

Все упаковочные материалы могут быть переработаны.

Синтетические материалы маркированы согласно международной системе сокращений:

- PE – полиэтилен, например, пленка
- PS – пенополистирол, например, защитные элементы
- POM – полиформальдегид, например, зажимы из синтетических материалов.
- PP – полипропилен, например, сорбент
- ABS – акрилонитрилбутадиенстирол (АБС-пластик)



Предупреждение!

Элементы упаковки могут быть опасны для детей. Опасность удушья!

Не давайте упаковочные материалы детям. При окончательном прекращении эксплуатации прибора приведите его в негодность.

Картонные элементы изготовлены из вторично переработанной бумаги, их следует поместить в контейнер для бумаги.

Корректная утилизация позволит избежать вреда для окружающей среды и здоровья, который может возникнуть при неправильной утилизации.

Дальнейшую информацию о переработке данного прибора можно получить у органов местного самоуправления и на предприятиях по утилизации отходов.

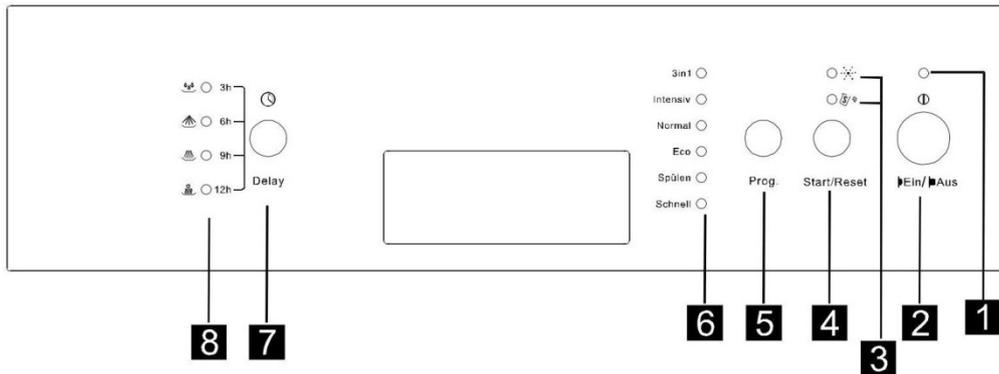
3. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВАЖНО

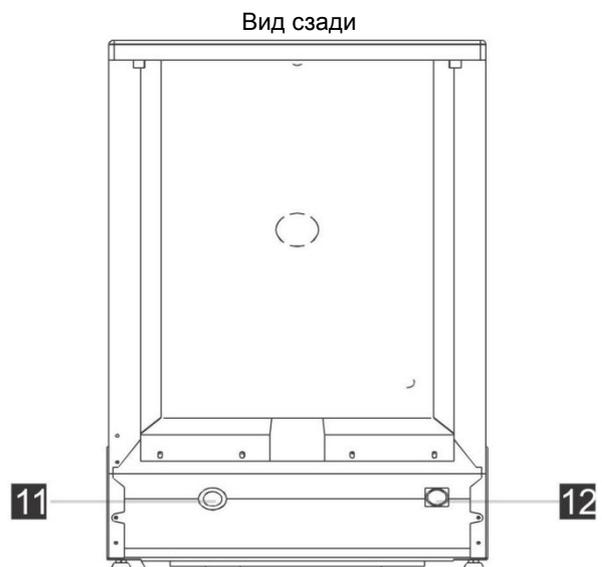
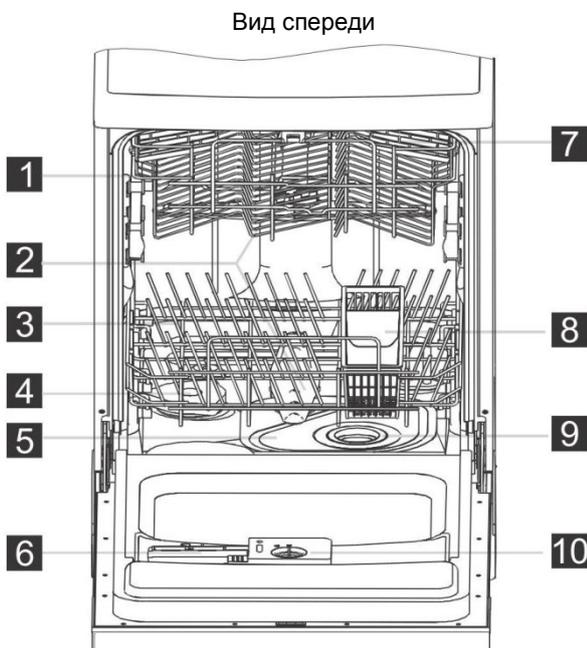
Перед первым использованием посудомоечной машины прочтите все указания по эксплуатации для обеспечения максимальной эффективности использования прибора

Панель управления



- | | |
|--|--|
| <p>1 Индикатор сетевого питания: указывает, что прибор подключен к сети электроснабжения.</p> <p>2 Кнопка включения/выключения: включение/выключение электропитания.</p> <p>3 Индикаторы уровня регенерационной соли и ополаскивателя: загораются при необходимости наполнить соответствующие резервуары.</p> <p>4 Кнопка Start/Reset (Старт/Сброс): запуск выбранной программы мойки или сброс текущей программы во время работы прибора.</p> <p>5 Переключатель программ мойки: для выбора одной из шести программ мойки.</p> | <p>6 Индикаторы программ: индикаторы программ мойки</p> <p>7 Кнопка отсрочки: нажмите, чтобы установить время отсрочки.</p> <p>8 Индикатор отсрочки/этапов мойки: при установке времени отсрочки (3, 6, 9 или 12 часов) и закрытой дверце мигает соответствующая лампочка; в процессе мойки контрольная лампочка показывает соответствующую фазу цикла мойки.</p> |
|--|--|

Оснащение посудомоечной машины



- | | | | |
|---|--|--|---|
| <p>1 Верхняя корзина</p> <p>2 Моечные рукава</p> <p>3 Нижняя корзина</p> | <p>4 Резервуар для регенерационной соли</p> <p>5 Главный фильтр</p> <p>6 Дозатор моющего средства</p> | <p>7 Полка для чашек</p> <p>8 Корзина для приборов</p> <p>9 Фильтр грубой очистки</p> | <p>10 Резервуар для ополаскивателя</p> <p>11 Подключение шланга для слива</p> <p>12 Подключение шланга для подачи воды</p> |
|---|--|--|---|

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- A** Вставьте смягчитель воды
- B** Налейте в резервуар для регенерационной соли 1/2 литра воды, затем всыпьте соль
- C** Наполните резервуар для ополаскивателя
- D** Залейте моющее средство

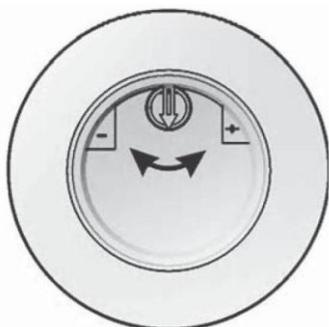
А. Смягчитель воды

Смягчитель воды регулируется вручную с помощью индикатора жесткости воды

Смягчитель воды предназначен для удаления из воды минералов и солей, которые могут повредить прибор или отрицательно воздействовать на его работу. Чем выше уровень содержания минералов и солей в воде, тем жестче вода. Смягчитель воды следует установить в соответствии с жесткостью воды в месте установки прибора. Градус жесткости воды можно узнать в местных службах водоснабжения.

Регулирование потребления соли

Потребление соли посудомоечной машины можно отрегулировать в соответствии с жесткостью используемой воды. Таким образом, можно установить оптимальное потребление соли.



Для регулирования потребления соли действуйте следующим образом.

- Открутите крышку резервуара для регенерационной соли.
- На резервуаре расположено кольцо со стрелкой (см. рис. рядом); при необходимости поворачивайте кольцо против часовой стрелки в зависимости от жесткости используемой воды из положения «-» в положение «+».

Рекомендуются следующие настройки:

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ				Положение переключателя	Потребление соли (грамм/цикл)	Выход (циклы/1 кг)
°dH	°fH	°Clarke	ммоль/л			
0-8	0-14	0-10	0-1,4	/	0	/
8-22	14-39	10-28	1,4-3,9	-	20	50
22-45	39-80	28-56	3,9,-8	Посередине	40	25
45-60	80-107	56-75	8-11	+	60	16

Примечание: 1

°dH=1,25 °Clarke=1,78 °fH=0,178 ммоль/л

°dH немецкий градус жесткости
°fH французский градус жесткости
°Clarke британский градус жесткости

Примечание: 2

«/»	подача соли не требуется
«-»	установка на символ «-»
«+»	установка на символ «+»
«Посередине»	установка между символами «-» и «+»

Обратитесь в местную организацию водоснабжения для получения информации о жесткости воды.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если модель машины не предусматривает устройство для смягчения воды, данный раздел можно пропустить

УСТРОЙСТВО ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Жесткость воды различается в зависимости от местности. При использовании жесткой воды для посудомоечной машины на посуде и кухонных принадлежностях образуются отложения.

Прибор оснащен устройством для смягчения воды, которое удаляет известь и минералы из воды с помощью резервуара с солью.

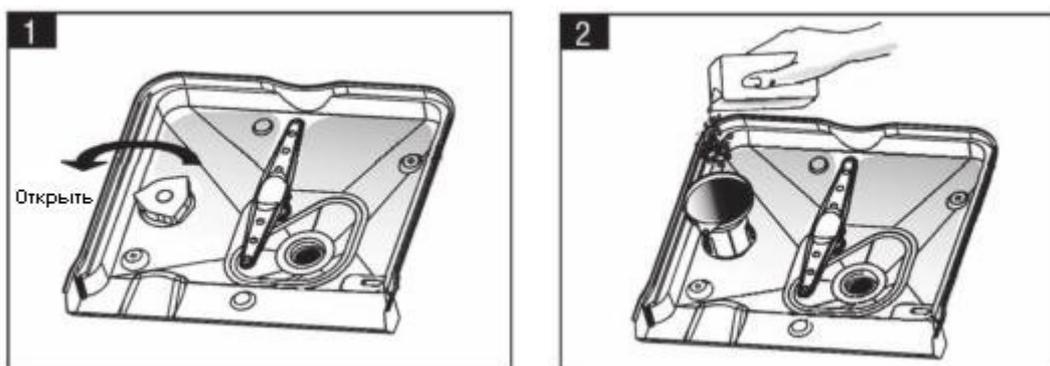
В. Наполнение смягчителя воды солью

Используйте только соли, предназначенные для посудомоечных машин.

Резервуар для соли расположен под нижней корзиной, его следует наполнять, как описано ниже:

Внимание!

- Используйте только соли, изготовленные специально для посудомоечных машин! Любая другая соль, не предназначенная специально для использования с посудомоечными машинами, особенно поваренная соль, может повредить устройство для смягчения воды. Производитель не предоставляет гарантию в случае возникновения повреждений в результате использования неподходящей соли и не несет ответственность за такие повреждения.
- Наполняйте резервуар для соли только перед началом полноценного цикла мойки. Это позволит избежать долгого нахождения кристаллов соли или разлитой соленой воды на дне посудомоечной машины и возникновения коррозии.



- A** Выньте нижнюю корзину и открутите крышку резервуара для соли. **1**
- B** Перед первым использованием залейте в резервуар для регенерационной соли посудомоечной машины 1 литр воды.
- C** Вставьте конец (поставляемой в комплекте) воронки в отверстие и всыпьте примерно 1 кг соли. Вытекание небольшого количества воды из резервуара является нормальным. **2**
- D** После наполнения резервуара снова закрутите крышку по часовой стрелке.
- E** Обычно индикатор уровня соли загорается по истечении 2-6 дней после наполнения резервуара для соли.
- F** Сразу после наполнения резервуара для регенерационной соли следует запустить цикл мойки (рекомендуется режим быстрой мойки). В противном случае соленая вода может повредить систему фильтров, насос или другие важные части прибора. Такие повреждения не покрываются гарантией.



ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Резервуар для регенерационной соли следует наполнять только при загорании индикатора уровня соли на панели управления. В зависимости от растворимости соли индикатор может продолжать гореть после наполнения резервуара. Если на панели управления нет индикатора уровня соли (у некоторых моделей), срок наполнения резервуара можно определить по количеству прошедших циклов мойки.
2. При просыпании соли следует запустить программу быстрой мойки для удаления излишков соли.

С. Наполнение резервуара для ополаскивателя

Резервуар для ополаскивателя

Ополаскиватель используется на последнем этапе мойки для предотвращения появления капель воды, которые могут оставить пятна и полосы на посуде. Кроме того, ополаскиватель способствует процессу сушки, обеспечивая быстрое стекание капель воды с посуды. Данная посудомоечная машина сконструирована для использования жидких ополаскивателей. Резервуар для ополаскивателя расположен на дверце возле резервуара для моющего средства. Для доступа к резервуару откройте крышку и залейте в него ополаскиватель, чтобы индикатор уровня ополаскивателя стал полностью черным. Резервуар вмещает примерно 110 мл ополаскивателя.

Функция ополаскивателя

Ополаскиватель автоматически добавляется на последнем этапе мойки; он обеспечивает тщательное полоскание, а также высыхание без пятен и полос.

Внимание!

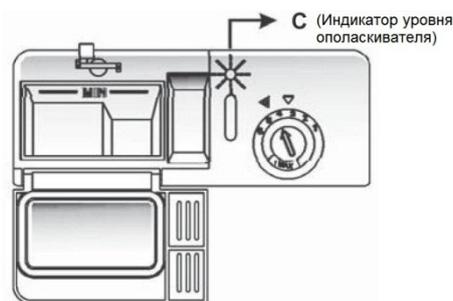
Используйте только качественные ополаскиватели для посудомоечных машин. Никогда не заливайте в резервуар для ополаскивателя другие средства (например, моющее средство, жидкие чистящие средства). Это может привести к повреждению прибора.

Сроки наполнения резервуара для ополаскивателя

Если контрольная лампочка уровня ополаскивателя не светится, количество оставшегося ополаскивателя можно проверить с помощью оптического индикатора уровня «С», расположенного рядом с крышкой. Когда резервуар для ополаскивателя полон, индикатор полностью темный. С уменьшением количества ополаскивателя уменьшается размер темной точки. Резервуар для ополаскивателя всегда должен быть заполнен не менее чем на 1/4.

При уменьшении количества ополаскивателя в резервуаре размер черной точки индикаторе уровня ополаскивателя изменяется, как описано ниже.

- Полон
- ◎ Заполнен на 3/4
- ◎ Заполнен на 1/2
- ◎ Заполнен на 1/4 – наполнить для предотвращения появления пятен на посуде
- Пуст



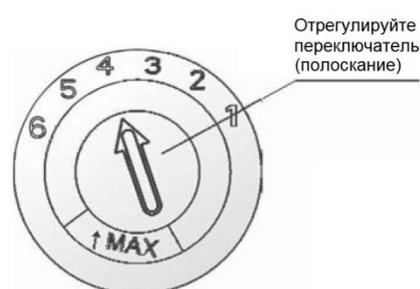
- 1** Чтобы открыть резервуар, прокрутите крышку до положения «открыто» (стрелка влево) и снимите крышку.
- 2** Залейте ополаскиватель в резервуар; следите за тем, чтобы резервуар не переполнялся.
- 3** Снова установите крышку в положении «открыто» и прокрутите ее вправо до положения «закрыто» (стрелка).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Пролитый при наполнении резервуара ополаскиватель удалите с помощью впитывающей салфетки для предотвращения чрезмерного пенообразования при следующей мойке. Перед закрытием дверцы не забудьте установить крышку резервуара на место.

Настройка с помощью переключателя (полоскание)



Резервуар для ополаскивателя имеет четыре или шесть настроек. Для начала всегда устанавливайте переключатель в положение «4». При образовании пятен и плохом высыхании посуды увеличьте количество подаваемого ополаскивателя, сняв крышку резервуара и установив переключатель в положение «5». Если после этого продолжается появление пятен или посуда плохо сохнет, установите переключатель на следующую ступень до прекращения образования пятен. Рекомендуется использовать положение «4». (По умолчанию переключатель находится в положении «4»).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Повышайте дозу ополаскивателя при обнаружении на посуде капель воды или пятен извести после мойки. При обнаружении на посуде белесых липких пятен или появлении на стаканах или ножах синего налета дозу ополаскивателя следует уменьшить.

D. Функция мощного средства

Мощные средства с химическими добавками необходимо для расщепления грязи и удаления ее из посудомоечной машины. Большинство имеющихся в продаже высококачественных моющих средств пригодны для этой цели.

Мощные средства

Существует 3 вида моющих средств

1. С фосфатами и хлором
2. С фосфатами и без хлора
3. Без фосфатов и хлора

Как правило, новые порошковые моющие средства не содержат фосфатов. Такие средства не обладают функцией смягчения воды, которую выполняют фосфаты. В таком случае рекомендуется добавить соль в резервуар для регенерационной соли, даже если жесткость воды составляет всего 6° dH. При использовании моющих средств без фосфатов и жесткой воде на тарелках и стаканах часто появляются белые пятна. В этом случае используйте большее количество моющего средства для достижения лучших результатов. Средства, не содержащие хлор, обладают слабым отбеливающим эффектом. Устойчивые и цветные пятна удаляются не полностью. В этом случае используйте программу мойки с более высокой температурой.

Концентрированные моющие средства

В зависимости от химического состава различают два главных типа моющих средств:

- Обычные щелочные средства с едкими компонентами
- Моющие средства с низким уровнем концентрации щелочи, с натуральными энзимами

Использование «нормальных» режимов мойки в сочетании с концентрированными моющими средствами снижает негативное воздействие на окружающую среду и бережет посуду; такие программы мойки специально рассчитаны на растворяющие свойства энзимов, содержащихся в концентрированных моющих средствах. Это позволяет при использовании «нормальных» программ мойки с применением концентрированных моющих средств добиваться результатов, которые в противном случае требуют использования «интенсивных» программ.

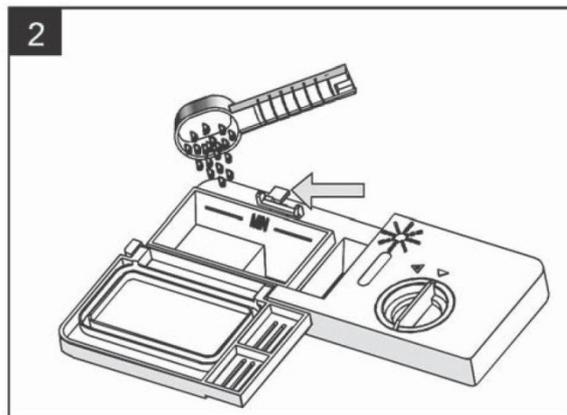
Таблетки

Таблетки различных марок растворяются в воде с разной скоростью. В связи с этим при использовании кратковременных программ мойки некоторые таблетки растворяются не полностью и не могут дать полного эффекта. Поэтому при использовании таблеток включайте длительные программы мойки для обеспечения полного удаления остатков моющего средства.

Резервуар для моющего средства

Резервуар следует наполнять перед каждым запуском цикла мойки согласно указаниям, приведенным в таблице циклов мойки. Данная посудомоечная машина расходует меньше моющего средства и ополаскивателя, чем обычные посудомоечные машины. Как правило, для нормального мытья достаточно всего одной столовой ложки моющего средства. Для сильных загрязнений требуется больше моющего средства. Загружайте моющее средство незадолго до включения посудомоечной машины; в противном случае оно может намочнуть и не раствориться полностью.

Количество моющего средства



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если крышка закрыта: нажмите на кнопку разблокировки. Крышка откроется.
- Загружайте моющие средства только непосредственно перед запуском цикла мойки.
- Используйте только качественные моющие средства для посудомоечных машин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Моющие средства для посудомоечных машин являются едкими! Хранить в недоступном для детей месте.

Надлежащее использование моющего средства

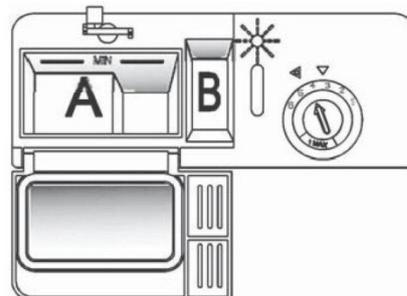
Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин. Храните моющие средства в сухом чистом месте.

Порошковые моющие средства загружайте в резервуар только непосредственно перед запуском цикла мойки.

Загрузка моющего средства

Наполните соответствующий резервуар моющим средством. На рисунке справа буквами обозначена дозировка средства:

- A** В отделении для моющего средства для мойки отметка «MIN» соответствует примерно 20 г моющего средства.
- B** В отделении для моющего средства для предварительной мойки – примерно 5 г моющего средства.



Следуйте рекомендациям производителя по дозировке и хранению, приведенным на упаковке моющего средства.

Закройте на крышку и нажмите на нее, чтобы она вошла до щелчка.

При сильном загрязнении посуды добавьте в отдел для предварительной мойки дополнительную дозу моющего средства. Это моющее средство будет использовано при предварительной мойке.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Информацию о правильном количестве моющего средства для отдельных программ см. на странице 12.
- Обратите внимание, что требуемое количество средства может меняться в зависимости от степени загрязнения и жесткости воды.
- Следуйте рекомендациям производителя на упаковке моющего средства.

Функция 3 в 1

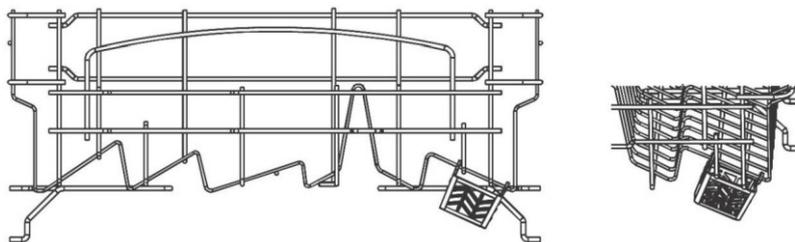
Данный прибор оснащен функцией 3 в 1, при которой не требуется использование регенерационной соли и ополаскивателя; вместо этого используется таблетка 3 в 1. Данный прибор имеет в комплекте резервуар для таблеток 3 в 1.



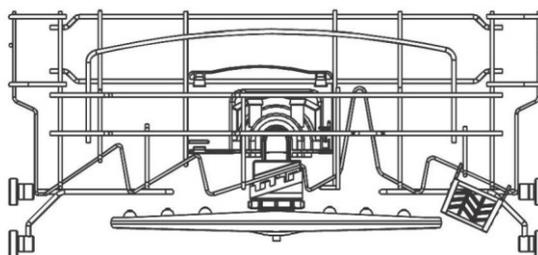
ПРИМЕЧАНИЕ:

Таблетки 3 в 1 можно также использовать с программами интенсивной/нормальной/экономичной мойки (Intensiv/Normal/Eco). Использование таблеток 3 в 1 с другими программами не даст хороших результатов.

1. На нижеследующем рисунке показано расположение резервуара для таблеток 3 в 1 на верхней корзине.



2. Поверните верхний моечный рукав и повесьте резервуар для таблеток 3 в 1 с другой стороны так, чтобы он не препятствовал движению моечного рукава.



3. Поместите таблетку 3 в 1 в резервуар и запустите программу 3 в 1.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании комбинированного или компактного моющего средства 3 в 1 следите за тем, чтобы комбинированное моющее средство подходило к резервуару по размерам; комбинированные моющие средства должны легко помещаться в резервуаре без повреждения резервуара.

5. ЗАГРУЗКА КОРЗИН ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Рекомендации

- Приобретайте только кухонные принадлежности с маркировкой о пригодности для посудомоечной машины.
- Используйте мягкие моющие средства, обозначаемые как «щадящие посуду». При необходимости запросите более подробную информацию у производителя моющего средства.
- Для отдельных видов посуды выбирайте минимальную возможную температуру.
- Для предотвращения повреждений не вынимайте бокалы и приборы из посудомоечной машины непосредственно после завершения программы.

Пригодность предметов посуды и приборов для посудомоечной машины

непригодны

- Приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми ручками
- Не термостойкие предметы из синтетических материалов
- Старые приборы с приклеенными, не термостойкими деталями
- Заклеенная посуда и приборы
- Оловянная или медная посуда
- Хрусталь
- Подверженные коррозии стальные предметы
- Деревянные доски
- Предметы из синтетических волокон

ограниченно пригодны

- Некоторые сорта стекла после большого количества моек могут потускнеть
- Предметы из серебра и алюминия, как правило, блекнут при мойке
- Глазурованные рисунки при частом мытье могут выцвести

Меры предосторожности при загрузке корзин

(Следуйте данным указаниям для достижения наибольшей эффективности посудомоечной машины. Функции и внешний вид корзин для посуды и приборов могут отличаться в зависимости от модели прибора.)

Удалите крупные остатки пищи с посуды. Пригоревшие остатки пищи на сковородах предварительно размочите. Предварительное ополаскивание посуды проточной водой не требуется.

Помещайте посуду в машину следующим образом:

1. Такие предметы, как чашки, бокалы, кастрюли/сковородки и т.д. помещайте отверстием вниз.
2. Предметы с изгибами или выемками помещайте наклонно, чтобы вода могла стекать.
3. Все предметы размещайте так, чтобы они стояли прочно и не могли опрокинуться.
4. Все предметы размещайте так, чтобы моечные рукава в процессе мойки могли свободно поворачиваться.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не помещайте в посудомоечную машину слишком мелкие предметы, так как они могут выпасть из корзины

- Полые предметы, такие как чашки, бокалы, кастрюли/сковородки и т.д. помещайте отверстием вниз, чтобы предотвратить скапливание воды внутри предмета или в углублениях.
- Не помещайте посуду и приборы друг в друга или поверх других предметов.
- Бокалы не должны соприкасаться, в противном случае, они могут быть повреждены.
- Большие предметы, трудно поддающиеся мойке, помещайте в нижнюю корзину.
- В верхнюю корзину помещайте более хрупкие и легкие предметы, например, бокалы, чайные и кофейные чашки.
- Ножи с длинными лезвиями, установленные на ребро, представляют опасность!
- Длинные и/или острые приборы, например, ножи для нарезания дичи, следует располагать горизонтально в верхней корзине.
- Не перегружайте посудомоечную машину. В противном случае возникает риск недостаточной эффективности мойки и высокого расхода электроэнергии.

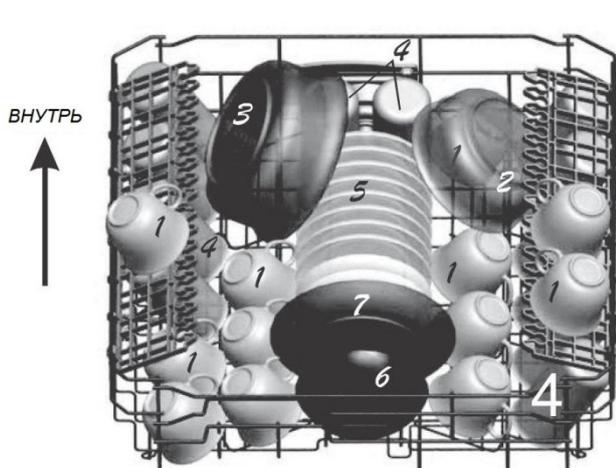
Извлечение посуды

Для предотвращения стекания капель воды с верхней корзины в нижнюю рекомендуется сначала разгрузить нижнюю корзину, затем верхнюю.

■ Правила загрузки обычной посуды

Загрузка верхней корзины

В верхней корзине можно размещать более хрупкую и легкую посуду, например, бокалы, чайные и кофейные чашки, тарелки, небольшие миски и плоские сковороды (если они не слишком сильно загрязнены). Размещайте посуду и кухонные принадлежности таким образом, чтобы они не перемещались под воздействием струй воды.



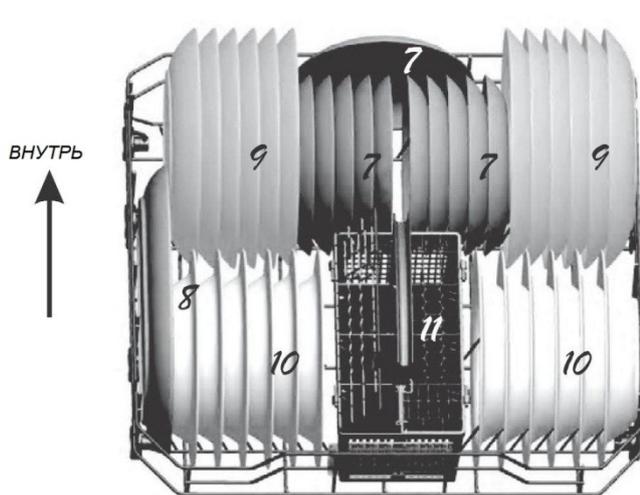
- 1 Чашки
- 2 Маленькая миска
- 3 Большая миска
- 4 Бокалы
- 5 Блюдца
- 6 Тарелки
- 7 Десертные тарелки

Загрузка нижней корзины

Посуду большего размера или плохо поддающуюся мойке, например, кастрюли, сковороды, крышки кастрюль, сервировочные тарелки и миски, рекомендуется размещать в нижней корзине, как показано ниже. При этом сервировочные тарелки и крышки кастрюль следует вставлять в каркас корзины с краю, чтобы они не препятствовали вращению моечных рукавов.

Обратите внимание:

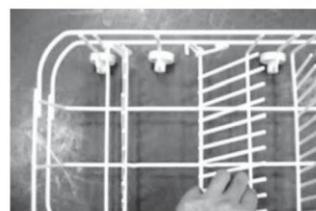
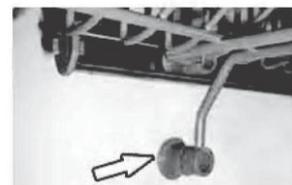
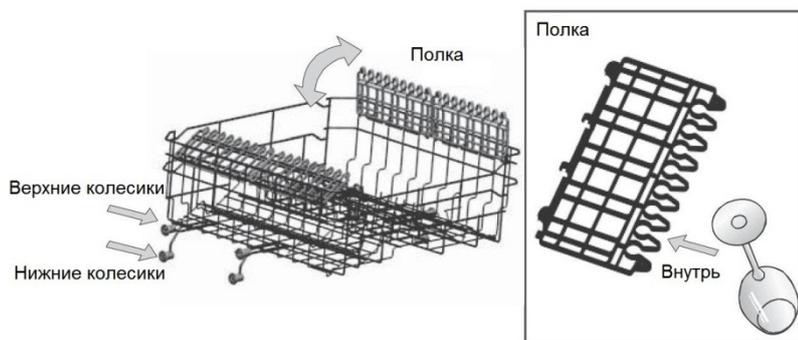
- Кастрюли, сервировочные миски и т.д. следует всегда устанавливать отверстием вниз.
- Устанавливайте глубокие кастрюли наклонно, чтобы из них могла вытекать вода.
- Нижняя корзина оснащена складными штырями, что позволяет помещать в нее несколько кастрюль и сковород одновременно или кастрюли и сковороды большего размера.



- 7 Десертные тарелки
- 8 Овальное блюдо
- 9 Тарелки
- 10 Суповые тарелки
- 11 Корзина для приборов

Регулирование верхней корзины

Высоту верхней корзины можно отрегулировать, чтобы обеспечить больше свободного места для крупной посуды как в верхней, так и в нижней корзинах. Высоту верхней корзины можно отрегулировать, устанавливая колесики на направляющие, расположенные на разной высоте. Длинные предметы, например, сервировочные, салатные приборы и ножи можно разместить на полках, чтобы они не препятствовали вращению моечных рукавов. Полку можно сложить или снять, если она не нужна.

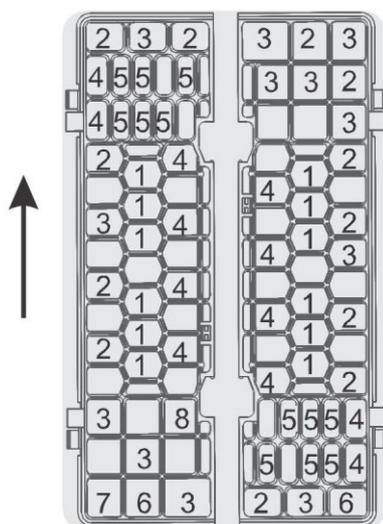


Складные штыри нижней корзины

Для лучшего размещения кастрюль и сковород штыри можно опустить вниз, как показано на рисунке справа.

Корзина для приборов

Приборы следует размещать в корзине для приборов ручками вниз. Если корзина оснащена боковыми разделителями, ложки следует размещать отдельно в соответствующих прорезях; особенно длинные приборы следует горизонтально размещать в передней части корзины, как показано на рисунке.



- 1 Вилки
- 2 Столовые ложки
- 3 Dessертные ложки
- 4 Чайные ложки

- 5 Ножи
- 6 Сервировочные ложки
- 7 Ложка для соуса
- 8 Сервировочные вилки

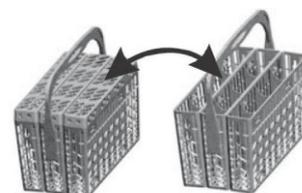


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Острые части приборов не должны выступать из дна корзины.
- Острые приборы всегда помещайте в корзину острием вниз!

С целью обеспечения безопасности и достижения лучших результатов мойки помещайте приборы в корзину следующим образом:

- Приборы не должны прилипать друг к другу.
- Приборы следует размещать ручкой вниз.
- Ножи и другие потенциально опасные приборы следует размещать ручкой вверх.



6. ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Таблица циклов мойки



ПРИМЕЧАНИЕ: Значение символа (★): налить ополаскиватель в резервуар

Программа	Информация для выбора цикла	Описание цикла	Моющее средство (предварительная / основная мойка)	Продолжительность (мин)	Потребление электроэнергии (кВтч)	Расход воды (л)	Ополаскиватель
3 в 1 (3-in-1)	Для средне загрязненной посуды, например, кастрюль, тарелок, бокалов, слабо загрязненных сковород. Нормальный стандартный цикл для повседневного использования.	Предварительная (50°C) Основная (50°C) Полоскание (70°C) Сушка	3 в 1	155	1,2	12	
Интенсивная (Intensiv)	Для сильно загрязненной посуды, например, кастрюль, сковород, сотейников и тарелок с прихосшими остатками пищи.	Предварительная (50°C) Предварительная (65°C) Основная (65°C) Полоскание Полоскание (55°C) Сушка	5/25г (или 3 в 1)	130	1,4	22	★
Нормальная (Normal)	Для средне загрязненной посуды, например, кастрюль, тарелок, бокалов, слабо загрязненных сковород. Нормальный стандартный цикл для повседневного использования.	Предварительная (50°C) Основная (50°C) Полоскание Полоскание (65°C) Сушка	5/25г (или 3 в 1)	160	1,2	16	★
Экономичная (*EN 50242) (Eco.)	Для слабо загрязненной посуды, например, тарелок, бокалов, мисок и слабо загрязненных сковород.	Предварительная Основная (50°C) Полоскание (60°C) Сушка	5/25г (или 3 в 1)	155	1,05	16	★
Полоскание (Spülen)	Для посуды, которой необходимо только полоскание и сушка.	Основная (40°C) Полоскание (70°C) Сушка		80	0,8	8	★
Быстрая (Schnell)	Ускоренная мойка для слабо загрязненной посуды, которая не требует сушки	Основная (40°C) Полоскание Полоскание (45°C)	20г	30	0,45	12	



ПРИМЕЧАНИЕ:

*EN 50242: Данная программа является тестовой. Информация по сравнительным испытаниям по норме EN 50242:

- Производительность: 9 приборов
- Положение верхней корзины: верхние колесики на направляющих
- Режим подачи ополаскивателя: 6

Включение прибора

Запуск цикла мойки

- 1 Извлеките верхнюю и нижнюю корзины, загрузите посуду и вставьте корзины обратно. Рекомендуется сначала загружать нижнюю корзину, затем верхнюю (см. раздел «Загрузка посудомоечной машины»).
- 2 Загрузите моющее средство (см. раздел «Соль, моющее средство и ополаскиватель»).
- 3 Вставьте сетевой штекер в розетку. Параметры электросети: 220-240 VAC/50 Гц, розетка: 10 A, 250 VAC. Давление в сети водоснабжения должно быть установлено на максимум.
- 4 Закройте дверцу, нажмите на кнопку EIN/AUS (ВКЛ/ВЫКЛ); загорится индикатор EIN/AUS.
- 5 Нажмите на кнопку выбора программы; программы мойки переключаются в следующем порядке: **3 в 1 > Интенсивная > Нормальная > Экономичная > Полоскание > Быстрая**;
При выборе программы загорается соответствующий индикатор. Затем нажмите кнопку Start/Reset (Старт/Сброс); посудомоечная машина запустит цикл мойки.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в процессе мойки нажать кнопку Start/Reset(Старт/Сброс) для прерывания процесса мойки, индикатор программы прекратит мигать, и раз в минуту будет раздаваться звуковой сигнал, пока не будет повторно нажата кнопка Start/Reset(Старт/Сброс) для продолжения процесса мойки.

Изменение программы

Условия:

- 1** Текущую программу мойки можно изменить только в самом начале процесса. В противном случае есть вероятность того, что моющее средство уже было растворено, а вода выпущена. В этом случае резервуар для моющего средства следует наполнить заново (см. раздел «Загрузка моющего средства»).
- 2** Удерживайте кнопку Start/Reset(Старт/Сброс) нажатой в течение трех секунд. Прибор перейдет в режим ожидания, во время которого он может быть перепрограммирован на желаемый цикл мойки (см. раздел «Запуск цикла мойки...»).
- ПРИМЕЧАНИЕ:** В режиме отсрочки нажмите кнопку Start/Reset(Старт/Сброс); после этого можно изменить программу и время отсрочки.
- 3** Индикаторы программ показывают состояние посудомоечной машины:
 - а) Все индикаторы программ выключены – Режим ожидания
 - б) Светится один индикатор программы – Пауза
 - в) Один индикатор программы мигает – Работа
 - г) Несколько из трех индикаторов программ быстро мигают – Ошибка



ПРИМЕЧАНИЕ:

При открывании дверцы во время выполнения цикла мойки прибор остановится. Индикатор программы перестанет мигать, и раз в минуту будет раздаваться звуковой сигнал, пока дверца не будет снова закрыта. Через 10 секунд после закрытия дверцы прибор продолжит работу.

Забыли загрузить посуду в машину?

Забытые предметы посуды можно загрузить в машину до того, как будет открыт резервуар для моющего средства.

- 1** Нажмите на кнопку Start/Reset(Старт/Сброс).
- 2** Приоткройте дверцу, чтобы прервать процесс мойки.
- 3** После остановки моечных рукавов дверцу можно открыть полностью.
- 4** Загрузите забытые предметы в корзину.
- 5** Закройте дверцу.
- 6** Через 10 секунд после нажатия кнопки Start/Reset(Старт/Сброс) посудомоечная машина снова начнет работу.

Завершение цикла мойки

По окончании цикла мойки посудомоечной машины в течение 8 секунд будет раздаваться звуковой сигнал; после этого прибор отключится. Выключите прибор, нажав на кнопку EIN/AUS (ВКЛ/ВЫКЛ), перекройте подачу воды и откройте дверцу посудомоечной машины. Подождите примерно 15 минут, прежде чем разгружать машину; в противном случае, посуда и кухонные принадлежности будут слишком горячими и более хрупкими. Кроме того, так посуда будет лучше сохнуть.

- Выключение посудомоечной машины
Индикатор программы выключен, если программа завершена.
 1. Отключите посудомоечную машину, нажав на кнопку EIN/AUS (ВКЛ/ВЫКЛ).
 2. Перекройте подачу воды!
- Будьте осторожны при открывании дверцы
Горячие предметы посуды становятся хрупкими. Поэтому дайте им остыть в течение примерно 15 минут, прежде чем извлечь их из посудомоечной машины.
Откройте дверцу посудомоечной машины, оставьте ее открытой и подождите несколько минут, прежде чем вынимать посуду. За счет этого посуда остынет и будет лучше сохнуть.
- Разгрузка посудомоечной машины
Если посудомоечная машина влажная изнутри, это нормально.
Сначала разгружайте нижнюю корзину, затем верхнюю. Это позволит избежать попадания капель воды с верхней корзины на нижнюю корзину.

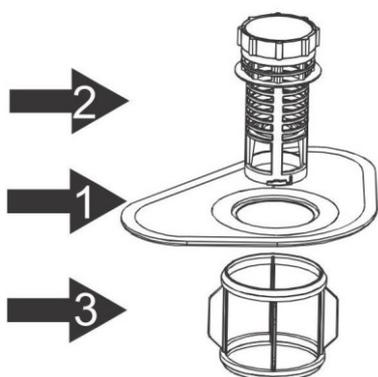


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасно открывать дверцу в процессе мойки; существует опасность получения ожога жидкостью или паром.

Система фильтров

Фильтр препятствует попаданию больших объемов остатков пищи или инородных тел в сливную систему. Остатки пищи могут заблокировать фильтр; в таком случае их следует устранить. Система фильтров состоит из фильтра грубой очистки, плоского основного фильтра и микрофильтра тонкой очистки.



Главный фильтр 1
 В этом фильтре уловленные частицы пищи и игрязи измельчаются специальной струей, подающейся с нижнего моечного рукава, затем выводятся через слив воды.

Фильтр грубой очистки 2
 Более крупные предметы, например, кусочки костей или осколки стекла, которые могут заблокировать слив, улавливаются фильтром грубой очистки. Для удаления таких предметов из фильтра слегка нажмите на крышку фильтра и снимите его.

Фильтр тонкой очистки 3
 Данный фильтр улавливает грязь и остатки пищи в нижней части машины, предотвращая повторное попадание этих загрязнений на посуду в процессе мойки.

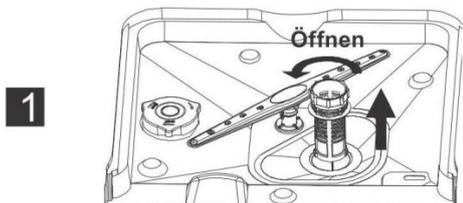
Фильтрующий элемент

Фильтр устраняет частицы пищи из воды для мытья и позволяет повторно использовать ее в процессе мойки. Для достижения наиболее высокой производительности и оптимальных результатов фильтр следует регулярно чистить. По этой причине рекомендуется после каждого цикла мойки регулярно удалять крупные частицы пищи, прополаскивая полукруглый фильтр и резервуар под проточной водой. Потяните ручку резервуара вверх, чтобы извлечь фильтрующий элемент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

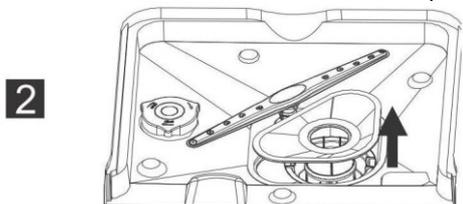
- Никогда не включайте посудомоечную машину без фильтра.
- Неправильная установка фильтра может привести к снижению производительности прибора и повреждению посуды и кухонных принадлежностей.



1

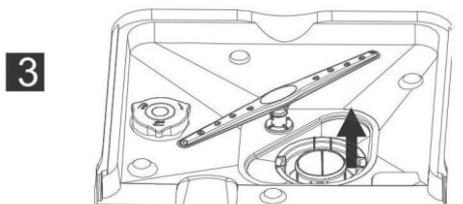
Шаг 1: Поверните фильтр против часовой стрелки и выньте движением вверх.

* Öffnen – открыть



2

Шаг 2: Снимите основной фильтр



3

Шаг 3: Выньте фильтр тонкой очистки



ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы извлечь фильтр, произведите по порядку указанные действия (с 1 по 3); чтобы поставить фильтр обратно, произведите действия в обратном порядке (с 3 по 1)

Примечания:

- После каждого использования посудомоечной машины проверяйте фильтр на предмет засоров.
- После откручивания фильтра грубой очистки фильтр можно извлечь. Удалите остатки продуктов питания и промойте фильтр под проточной водой.



ПРИМЕЧАНИЕ: *Всю систему фильтров следует чистить один раз в неделю.*

Чистка фильтра

Для чистки фильтра грубой и тонкой очистки используйте щетку. Соедините детали фильтра, как показано на рисунке выше, и установите всю группу обратно в посудомоечную машину; для этого поместите его на место и вдавите вниз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

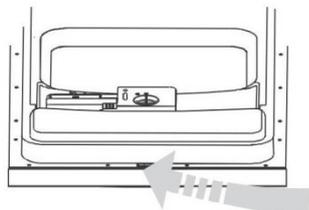
Не стучите по фильтру при чистке. Иначе он может быть деформирован, что может привести к снижению производительности посудомоечной машины.

Уход за посудомоечной машиной

Панель управления следует протирать слегка влажной салфеткой. После чистки ее следует тщательно высушить.

Для чистки наружных поверхностей используйте качественные средства для полировки приборов. Не используйте для чистки каких-либо частей посудомоечной машины острые предметы, грубые губки или агрессивные моющие средства.

Чистка дверцы



Для чистки уплотнителя дверцы используйте только мягкие, смоченные теплой водой салфетки. Не используйте чистящие средства с распылителями, так как жидкость может попасть в замок дверцы и электрические детали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для чистки дверцы не используйте чистящие средства с распылителями, так как они могут повредить замок дверцы и электрические детали.
- Нельзя использовать абразивные чистящие средства и некоторые бумажные салфетки, так как от них могут остаться царапины или пятна на поверхностях из нержавеющей стали.

Защита от замерзания

В зимнее время прибор следует предохранять от повреждений, возникающих в результате замерзания. После каждого цикла мойки действуйте следующим образом:

1. Отключите посудомоечную машину от электропитания.
2. Перекройте подачу воды и снимите с водяного клапана шланг подачи воды.
3. Выпустите воду из шланга подачи воды и из водяного клапана. (Для стекающей воды используйте приемную емкость)
4. Снова подключите шланг подачи воды к водяному клапану.
5. Извлеките фильтр из основания поддона и удалите воду в нижней части прибора с помощью губки.



ПРИМЕЧАНИЕ: *Если посудомоечная машина замерзла, обратитесь в сервисный центр.*

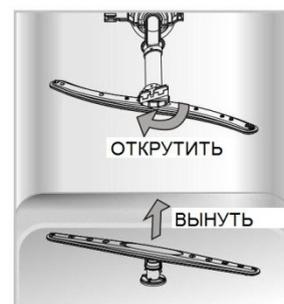
Чистка моечных рукавов

Моечные рукава следует регулярно чистить, так как химические средства для смягчения воды могут засорить распылители и подшипники рукава.

Чтобы снять верхний рукав, открутите гайку по часовой стрелке и снимите его.

Чтобы снять нижний рукав, выньте его движением вверх.

Промойте рукава теплой мыльной водой; при этом распылители следует прочистить мягкой щеткой. Тщательно прополощите рукава и установите на место.



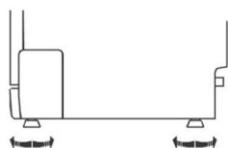
- **После каждого цикла мойки**
После каждого использования перекрывайте подачу воды к прибору и оставьте дверцу приоткрытой, чтобы предотвратить застаивание влаги и образование запахов внутри прибора.
- **Выключайте прибор из розетки**
Перед чисткой и обслуживанием всегда вынимайте сетевой штекер из розетки.
- **Не используйте растворители и абразивные чистящие средства**
Для чистки наружных поверхностей и резиновых элементов посудомоечной машины не используйте растворители или абразивные чистящие средства. Используйте только смоченные теплой мыльной водой салфетки. Для удаления загрязнений внутри прибора используйте смоченные небольшим количеством уксуса салфетки или специальные средства для чистки посудомоечных машин.
- **В случае, если прибор не используется длительное время**
Рекомендуется запустить цикл мойки без загрузки посуды, затем отключить от сети электропитания, перекрыть подачу воды и оставить дверцу приоткрытой. Это позволит сберечь уплотнитель дверцы и предотвратить образование запахов.
- **Перемещение прибора**
При необходимости перемещения прибора старайтесь перемещать его в вертикальном положении. При необходимости прибор можно перемещать в горизонтальном положении на задней стенке.
- **Уплотнители**
Прилипшие к уплотнителю остатки пищи часто являются причиной образования неприятных запахов. Регулярная чистка мягкой губкой позволит это предотвратить.

8. Указания по установке

Расположение прибора

Располагайте прибор в желаемом месте. Задняя стенка прибора должна быть обращена к стене, боковые стенки должны быть обращены к прилегающим опорам или стенам. Посудомоечная машина оснащена шлангами для подачи и слива воды, которые можно прокладывать слева или справа от прибора для обеспечения правильной установки.

Выравнивание высоты прибора



После установки прибора его высоту можно изменить путем юстировки винтов ножек. При этом прибор нельзя ставить на поверхность с уклоном более 5 см.

Подключение электропитания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для обеспечения личной безопасности:

- С ДАННЫМ ПРИБОРОМ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ И ПЕРЕХОДНИКИ.
- НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ОТ КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ КЛЕММУ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Необходимое электрооборудование

На маркировке содержится информация о требуемом напряжении питающей сети; подключайте посудомоечную машину к соответствующему источнику электропитания. Используйте предохранитель 10 А, инерционный предохранитель или рекомендуемый автоматический выключатель, а также обеспечьте отдельную цепь тока для данного прибора.



Перед использованием прибор следует должным образом заменить.

Подключение электропитания

Напряжением и частота электрического тока в сети должны соответствовать указанным на маркировке. Сетевой штекер следует включать только в должным образом заземленную розетку. Если штекер не подходит к розетке, к которой подключается прибор, замените розетку. Не используйте переходники или подобное оборудование, так как их использование может привести к перегреву и возгоранию.



УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

- Данный прибор должен быть заземлен. В случае сбоя или неисправности заземление снижает риск удара током, создавая для электрического тока путь с наименьшим сопротивлением. Прибор оснащен кабелем, имеющим заземляющий провод и штекер. Штекер следует вставить в подходящую розетку, установленную и заземленную в соответствии с местными законами и предписаниями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ненадлежащее подключение заземляющего кабеля прибора может привести к удару током.
- Обратитесь к квалифицированному электрику или в сервисный центр, если Вы не уверены, что прибор заземлен надлежащим образом.
- Не изменяйте входящий в комплект поставки сетевой штекер, если он не подходит к розетке. Подходящую розетку должен установить квалифицированный электрик.

Подключение водоснабжения

Подключение к сети холодного водоснабжения



Подключите шланг для подачи холодной воды к соединительному колену с резьбой 3/4"; при этом следите за прочностью соединения.

Если трубы новые или не использовались в течение длительного времени, дайте воде стечь, пока вода не станет прозрачной. Данная мера необходима для предотвращения засорения канала для подачи воды и повреждения прибора.

Подключение к сети горячего водоснабжения

Прибор также можно подключить к системе горячего водоснабжения дома (например, центральной системе, системе отопления), если температура воды не превышает 60°C. В этом случае время выполнения цикла мойки сократится примерно на 15 минут, а эффективность мойки будет несколько ниже.

Подключение к сети горячего водоснабжения осуществляется так же, как и к сети холодного водоснабжения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

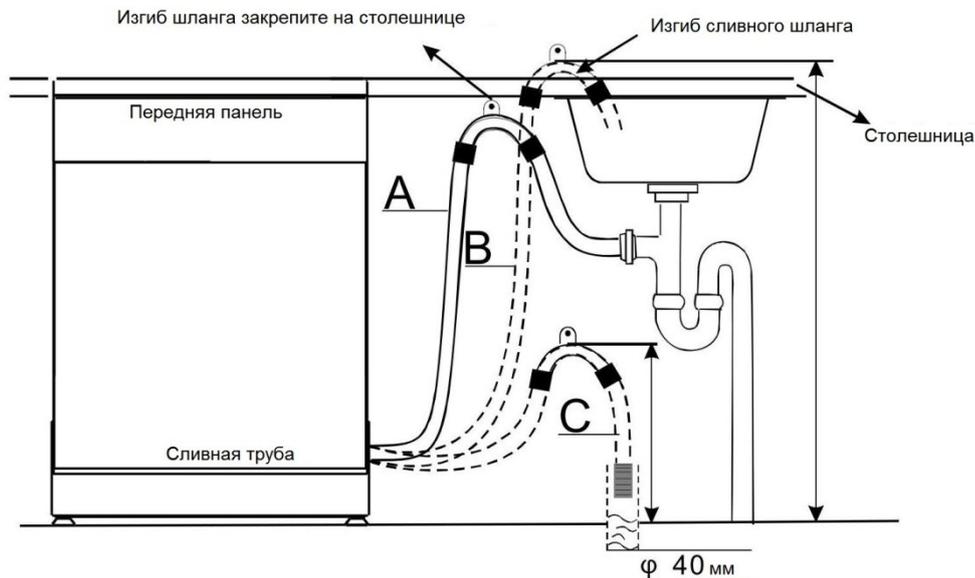
Для предотвращения скапливания воды в шланге после использования закрывайте главный запорный кран. (Не для приборов без шланга для безопасного подключения.)

Подключение сливного шланга

Сливной шланг подведите к водосточной трубе диаметром не менее 4 см или поместите конец шланга в раковину, не перегибая его при этом. Для этого используйте поставляемый в комплекте пластиковый держатель. Свободный конец шланга должен располагаться на высоте от 40 до 100 см и не должен погружаться в воду.



УСТАНОВИТЕ СЛИВНОЙ ШЛАНГ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А, В ИЛИ С.



Слив воды

Подключите сливной шланг. Сливной шланг должен быть подключен надлежащим образом во избежание протекания воды. Сливной шланг нельзя перегибать или зажимать.

Удлинительный шланг

В случае необходимости удлинения сливного шланга используйте похожий шланг. Его длина не должна превышать 4 метров; в противном случае эффективность мойки может быть снижена.

Подключение сифона

Подключение к системе водоотведения должно располагаться на высоте от 40 см (минимальная) до 100 см (максимальная) от дна моечной камеры. Сливной шланг следует закрепить с помощью хомута.

Запуск посудомоечной машины

Перед запуском посудомоечной машины следует проверить следующее:

- 1** Посудомоечная машина стоит горизонтально и закреплена должным образом.
- 2** Впускной клапан открыт
- 3** Места подключения к трубопроводам герметичны.
- 4** Кабели плотно подключены
- 5** Электроснабжение включено
- 6** Кабели подачи и отведения воды закреплены.
- 7** Все упаковочные материалы и инструкции извлечены из посудомоечной машины



ПРИМЕЧАНИЕ: Сохраните данное руководство после установки машины. Содержащаяся в нем информация очень полезна для пользователя.



Перед обращением в сервисный центр

Некоторые неисправности можно устранить без обращения в сервисный центр, следуя указаниям в таблице.

Технические проблемы	Проблема	Возможные причины	Устранение
Общие проблемы	<i>Посудомоечная машина не запускается</i>	Перегорел предохранитель или сработал аварийный выключатель	Заменить предохранитель или отключить аварийный выключатель. Убрать все приборы, подключенные к той же электрической цепи, что и посудомоечная машина
		Электропитание не подключено	Посудомоечная машина должна быть включена, дверца плотно закрыта. Сетевой штекер должен быть надлежащим образом подключен к розетке.
		Код ошибки: E1; низкое давление воды	Прибор должен быть надлежащим образом подключен к сети водоснабжения, подача воды должна быть открыта.
	<i>Вода не откачивается из посудомоечной машины</i>	Дверца посудомоечной машины закрыта неплотно	Плотно закрыть дверцу до щелчка.
		Сливной шланг перегнут	Проверить сливной шланг.
		Фильтр засорен	Проверить фильтр грубой очистки (см. раздел «Чистка фильтра»)
	<i>Пена в моечной камере</i>	Кухонный слив засорен	Проверить кухонный слив на предмет беспрепятственного прохождения воды. Если слив засорен, следует обратиться к сантехнику, а не в сервисный центр по обслуживанию посудомоечных машин.
		Неправильное моющее средство	Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин для предотвращения образования пены. При образовании пены откройте посудомоечную машину и дайте ей осесть. Влейте в моечную камеру 4 литра холодной воды. Закройте и заблокируйте дверцу машины и запустите быстрый цикл мойки для откачивания воды. При необходимости повторите.
		Пролился ополаскиватель	Всегда сразу убирать пролившийся ополаскиватель.
	<i>Пятна на внутренней поверхности моечной камеры</i>	Использование моющего средства, содержащего краситель	Использовать только моющие средства без красителей.
<i>Белый налет на внутренних поверхностях</i>		Минералы, содержащиеся в жесткой воде	Для чистки внутренней поверхности камеры используйте влажную губку с моющим средством для посудомоечных машин; при этом надевайте резиновые перчатки. Для предотвращения образования пены никогда не используйте другие моющие средства, кроме предназначенных специально для посудомоечных машин.
		<i>Ржавчина или налет на приборах</i>	Приборы выполнены не из нержавеющей стали
После добавления регенерирующей соли не была запущена программа. В процессе мойки в камеру попали остатки соли.	После добавления регенерирующей соли всегда запускать программу быстрой мойки без загрузки посуды в машину и без использования функции турбо (если имеется).		
Шумы	<i>Стук в моечной камере</i>	Крышка устройства для смягчения воды закрыта неплотно	Проверить крышку. Она должна быть плотно закрыта.
		Моечный рукав ударяет по корзине	Остановить выполнение программы и поменять расположение предметов посуды, которые препятствуют движению моечного рукава.
	<i>Грохот в моечной камере</i>	Посуда располагается в камере свободно	Остановить выполнение программы и поменять расположение посуды
<i>Стук в водопроводных трубах</i>	Может возникать из-за установки посудомоечной машины или поперечного сечения труб	Это не влияет на работу посудомоечной машины. В сомнительных случаях обратитесь к квалифицированному сантехнику.	

Низкое качество мойки	<i>Проблема</i> <i>Тарелки грязные</i>	<i>Возможные причины</i> Тарелки были установлены неправильно	<i>Устранение</i> См. указания в разделе «Загрузка корзин посудомоечной машины»
		Недостаточно интенсивная программа	Выберите более интенсивную программу. См. раздел «Таблица циклов мойки».
		Использовано недостаточно моющего средства	Используйте большее количество моющего средства или поменяйте моющее средство..
		Моечные рукава заблокированы посудой	Располагать посуду таким образом, чтобы она не препятствовала движению моечных рукавов.
		Фильтрующий элемент на дне моечной камеры засорен или вставлен неправильно. Из-за этого могут быть заблокированы распылители моечного рукава.	Прочистить фильтрующий элемент и/или правильно вставит. Прочистить разбрызгиватели рукавов. См. раздел «Чистка моечных рукавов».
	<i>Осадок на бокалах</i>	Сочетание мягкой воды и слишком большого количества моющего средства.	Используйте меньшее количество моющего средства при мытье мягкой водой, для мытья бокалов выбирайте более короткий цикл мойки.
	<i>Черные или серые пятна на тарелках</i>	Алюминиевые кухонные принадлежности терлись о тарелки	Удалите пятна с помощью мягкого абразивного средства.
	<i>В резервуаре остается моющее средство</i>	Резервуар заблокирован тарелками	Правильно расположить тарелки.
Низкое качество сушки	<i>Тарелки не сохнут</i>	Неправильное расположение	Загружать посуду, как указано в руководстве по эксплуатации.
		Недостаточно ополаскивателя	Увеличить дозу ополаскивателя/наполнить резервуар для ополаскивателя.
		Тарелки были извлечены слишком рано	Не разгружайте посудомоечную машину сразу по окончании мойки. Приоткройте дверцу, чтобы выпустить пар. Разгружайте машину, только когда тарелки остынут достаточно для того, чтобы их можно было брать руками. Сначала разгружайте нижнюю корзину. Это позволит предотвратить стекание капель воды с верхней корзины на нижнюю.
		Выбрана неверная программа	При более короткой программе мойки температура воды ниже. Это снижает эффективность мойки. Выберите более продолжительную программу мойки.
		Использование приборов с плохим покрытием	С таких приборов вода стекает хуже. Приборы и посуда такого типа не предназначены для посудомоечных машин.

Коды ошибок

При некоторых неисправностях на дисплее отображаются следующие предупреждающие коды ошибок:

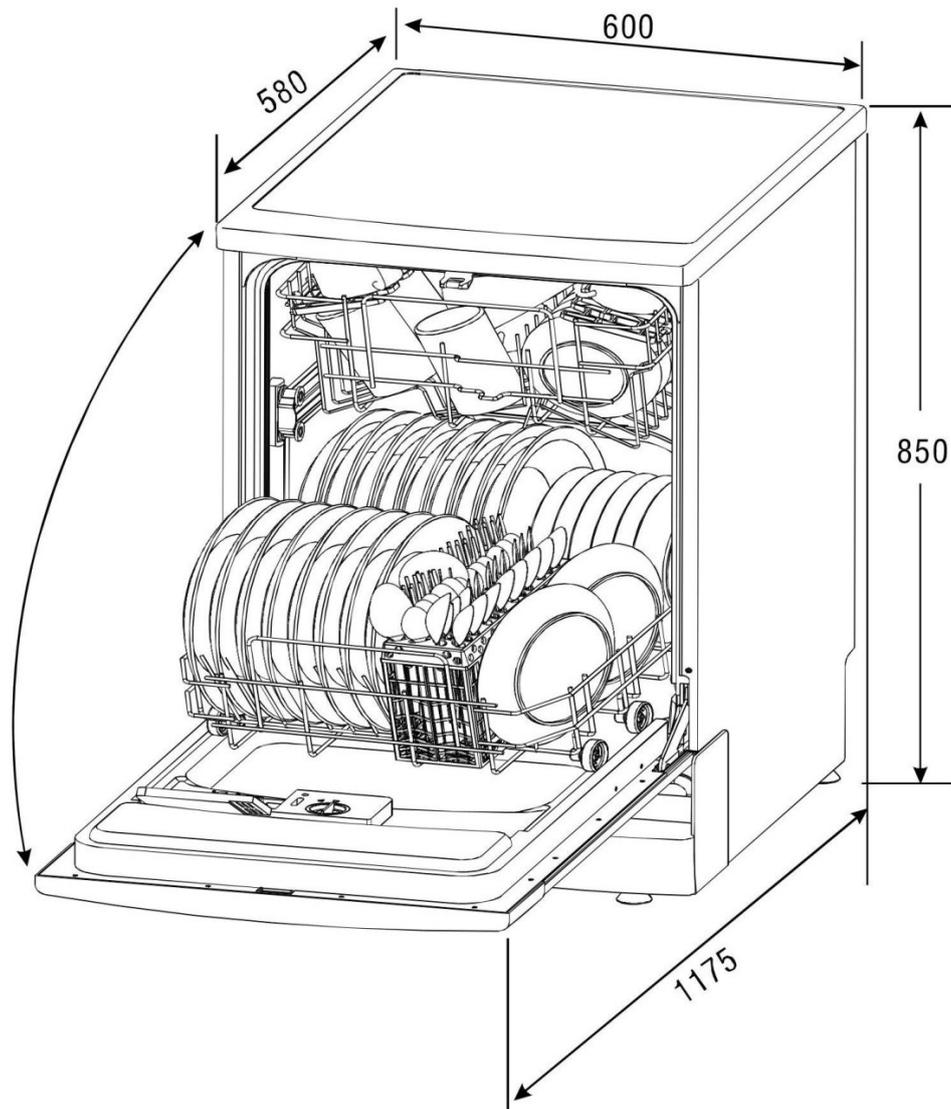
Коды	Значения	Возможные причины
<i>Мигает индикатор Schnell (быстрая мойка)</i>	<i>Замедлена подача воды</i>	<i>Кран не открыт, подача воды ограничена, давление воды слишком низкое.</i>
<i>Мигают индикаторы Spülen (полоскание) и Schnell (быстрая мойка)</i>	<i>Замедлено нагревание воды, требуемая температура не достигается</i>	<i>Неисправность датчика температуры или нагревательного элемента.</i>
<i>Мигает индикатор Eco (экономичная мойка)</i>	<i>Протекание</i>	<i>Один из элементов посудомоечной машины негерметичен.</i>
<i>Мигают индикаторы Eco и Spülen</i>	<i>Неисправность температурного датчика</i>	<i>Неисправность незамкнутой цепи тока температурного датчика или температурного датчика</i>
<i>Мигают индикаторы Eco, Spülen и Schnell</i>	<i>Неисправность температурного датчика</i>	<i>Короткое замыкание или неисправность температурного датчика.</i>



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При протекании перекройте главный кран до прибытия специалиста сервисного центра.
- Если при переполнении или небольшом протекании в нижней части корпуса скопилась вода, перед следующим запуском посудомоечной машины ее следует удалить.

Технические характеристики



Высота:	850 мм
Ширина:	600 мм
Глубина:	580 мм
Давление воды:	0,04-1,0 Мпа
Подключение к сети горячего водоснабжения:	не более 60°C
Электропитание:	см. маркировку
Производительность:	стандартный столовый сервиз на 12 персон